



ITALIANO

Avvertenze generali

- **ATTENZIONE!** Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: **LEGGERE ATTENTAMENTE!**
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Modulo tastiera per controllo accessi collegabile su BUS.

❶ Il montaggio o la rimozione del modulo deve avvenire con posto esterno non alimentato.

Descrizione delle parti, vista posteriore A

- ❶ Presa per il connettore di collegamento dei moduli aggiuntivi.
- ❷ Morsettiera.
- ❸ Dip-switch per l'impostazione MASTER/SLAVE e per la programmazione del tempo apriporta.
- ❹ Dip-switch per la configurazione della lunghezza della linea dati CAN BUS.

Funzione dei morsetti

Morsettiera ❷

- NO C2** Contatto relè 2 max. 1A, 30V
- NC NO C1** Contatto relè 1 max. 5A, 30V
- I2 I1 C** Ingressi pulsanti per attivazione relè 1 e 2
- D+ -** Linea dati CAN BUS
- ~** Alimentazione 12-24 V AC/ V DC

Funzione dei Dip-switch

SW2 ❸

Dip-1 Impostazione MASTER/SLAVE			
<input type="checkbox"/> ON	MASTER	<input type="checkbox"/> OFF	SLAVE

Dip-2 Impostazione tempo di attivazione relè 1			
<input type="checkbox"/> ON	10 s	<input type="checkbox"/> OFF	1 s

SW3 ❹

Configurazione lunghezza linea dati CAN BUS			
<input type="checkbox"/> 1 ON	> 500 m	<input type="checkbox"/> 1 OFF	< 500 m
<input type="checkbox"/> 2 ON		<input type="checkbox"/> 2 OFF	

Dati tecnici

Tipo	MTMNA
Alimentazione (V AC-DC)	12÷24
Assorbimento MAX (mA)	90
Assorbimento in stand-by (mA)	35
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	-25 ÷ +55
Grado di protezione (IP)	54

Esempi di installazione

B Installazione in modalità MASTER con moduli MTMA/01, MTMV/01, MTMA/08, MTMV/08, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

C Installazione stand-alone in modalità MASTER.

D Installazione stand-alone in modalità SLAVE con alimentatore per controllo accessi.

E Installazione stand-alone in modalità SLAVE con posto esterno IP.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

- ⚠ WARNING! Important safety instructions for people: PLEASE READ CAREFULLY!
- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Keypad module for BUS-connectable access-control.

ⓘ Cut off the mains power supply before fitting or removing the module.

Description of parts, rear view A

- ❶ Socket for connecting additional modules.
- ❷ Terminals.
- ❸ Dip-switch for the MASTER/SLAVE setting and for programming open-door time.
- ❹ Dip-switch for configuring the length of the CAN BUS data line.

Function of terminals

Terminal board ❷

NO C2	Relay-switch 2 contact max. 1A, 30V
NC NO C1	Relay-switch 1 contact max. 5A, 30V
I2 I1 C	Button inputs for activating relay-switches 1 and 2
−D+ −	CAN BUS data line
⎓	Power supply 12-24 V AC/ V DC

Dip-switch functions

SW2 ❸

Dip-switch 1 Setting the MASTER/SLAVE mode			
<input type="checkbox"/> ON	MASTER	<input type="checkbox"/> OFF	SLAVE

Dip-switch 2 Setting the relay-switch 1 activation time			
<input type="checkbox"/> ON	10 s	<input type="checkbox"/> OFF	1s

SW3 ❹

Configuring the length of the CAN BUS data line			
<input type="checkbox"/> ON	> 500 m	<input type="checkbox"/> OFF	< 500 m
<input type="checkbox"/> ON		<input type="checkbox"/> OFF	

Technical data

Type	MTMNA
Power supply (V AC-DC)	12-24
MAX draw (mA)	90
Consumption in stand-by mode (mA)	35
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	-25 to +55
Protection rating (IP)	54

Examples of installation

B Installing in MASTER mode with modules MTMA/O1, MTMV/O1, MTMA/O8, MTMV/O8, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

C Installing in stand-alone MASTER mode.

D Installing in stand-alone SLAVE mode with access-control power-supply unit.

E Installing in stand-alone SLAVE mode with IP entry panel.

FRANÇAIS

Instructions générales

- ⚠ ATTENTION ! Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Module clavier pour contrôle d'accès connectable sur BUS.

ⓘ Le poste externe doit être hors tension lors du montage ou du démontage du module.

Description des parties, vue de dos A

- ❶ Prise pour le connecteur de connexion des modules supplémentaires.
- ❷ Bornier.
- ❸ Micro-interrupteurs pour la configuration MASTER/SLAVE et pour la programmation du temps ouvre-porte.
- ❹ Micro-interrupteurs pour la configuration de la longueur de la ligne de données CAN BUS.

Fonction des bornes

Bornier ❷

NO C2	Contact relais 2 max. 1 A, 30 V
NC NO C1	Contact relais 1 max. 5 A, 30 V
I2 I1 C	Entrées boutons pour activation relais 1 et 2
−D+ −	Ligne données CAN BUS
⎓	Alimentation 12-24 VAC/VDC

Fonction des micro-interrupteurs

SW2 ❸

Dip-1 Configuration MASTER/SLAVE			
<input type="checkbox"/> ON	MASTER	<input type="checkbox"/> OFF	SLAVE

Dip-2 Configuration du temps d'activation du relais 1			
<input type="checkbox"/> ON	10 s	<input type="checkbox"/> OFF	1 s

SW3 ❹

Configuration longueur ligne données CAN BUS			
<input type="checkbox"/> ON	> 500 m	<input type="checkbox"/> OFF	< 500 m
<input type="checkbox"/> ON		<input type="checkbox"/> OFF	

Données techniques

Type	MTMNA
Alimentation (VAC-DC)	12 - 24
Absorption MAX. (mA)	90
Absorption en mode veille (mA)	35
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	-25 à +55
Degré de protection (IP)	54

Exemples d'installation

B Installation en mode MASTER avec modules MTMA/O1, MTMV/O1, MTMA/O8, MTMV/O8, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

C Installation autonome en mode MASTER.

D Installation autonome en mode SLAVE avec bloc d'alimentation pour contrôle d'accès.

E Installation autonome en mode SLAVE avec poste externe IP.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- ⚠ ВНИМАНИЕ! Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!
- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Модуль кнопочной панели контроля доступа, подключаемый к шине.

ⓘ Установка и демонтаж должны осуществляться после обесточивания вызывной панели.

Основные компоненты, вид сзади A

- ❶ Разъем для подключения дополнительных модулей.
- ❷ Клеммная колодка.
- ❸ Dip-переключатели установки режима MASTER/SLAVE и программирования времени открывания дверей.
- ❹ Dip-переключатели настройки длины шины передачи данных CAN BUS.

Назначение контактов

Клеммная колодка ❷

NO C2	Контакты реле 2 макс. 1 A, 30 В
NC NO C1	Контакты реле 1 макс. 5A, 30 В
I2 I1 C	Входы кнопок для активации реле 1 и 2
−D+ −	Шина передачи данных CAN BUS
⎓	Электропитание ~/=12-24 В

Функция DIP-переключателей

SW2 ❸

Dip-1 Установка режима MASTER/SLAVE			
<input type="checkbox"/> ON	MASTER	<input type="checkbox"/> OFF	SLAVE

Dip-2 Установка времени активации реле 1			
<input type="checkbox"/> ON	10 с	<input type="checkbox"/> OFF	1 с

SW3 ❹

Настройка длины шины передачи данных CAN BUS			
<input type="checkbox"/> ON	> 500 м	<input type="checkbox"/> OFF	< 500 м
<input type="checkbox"/> ON		<input type="checkbox"/> OFF	

Технические характеристики

Модель	MTMNA
Напряжение электропитания (~/=В)	12-24
Макс. потребляемый ток (mA)	90
Потребление в режиме ожидания (mA)	35
Диапазон температур хранения (°C)	-25 — +70
Диапазон рабочих температур (°C)	-25 — +55
Класс защиты (IP)	54

Примеры установки

B Применение в режиме MASTER с модулями MTMA/O1, MTMV/O1, MTMA/O8, MTMV/O8, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

C Автономное применение в режиме MASTER.

D Автономное применение в режиме SLAVE с контроллером для контроля доступа.

E Автономное применение в режиме SLAVE с вызывной IP-панелью.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.